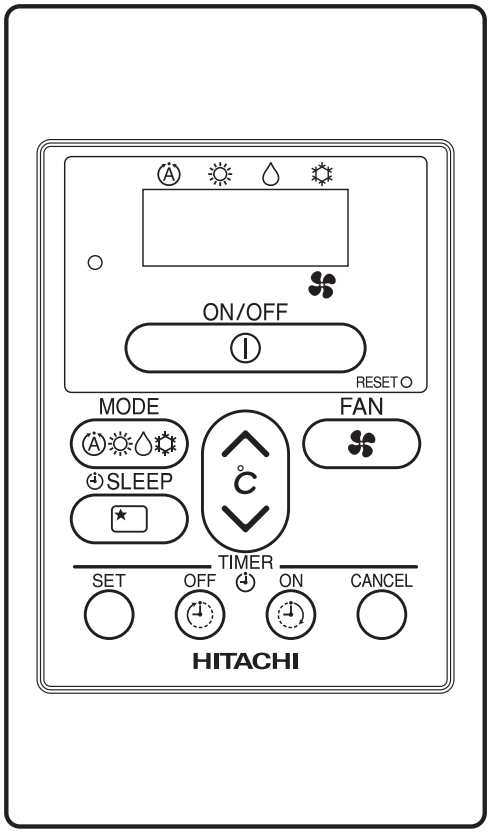
HITACHI
Inspire the Next

Anleitung für Fernbedienung

DEUTSCH

MODELL

SPX-RCDA
(RAR-5G1)



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, um eine optimale Geräteleistung und einen langjährigen störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Bei einem Stromausfall zeigt die Kabelfernbedienung möglicherweise nicht den aktuellen Betriebsmodus an, wenn die Stromversorgung wieder funktioniert. Das Gerät wird unter dem vorherigen Einstellungsmodus weiterhin betrieben.
- Einige Funktionen der kabellosen Fernbedienung sind unter Verwendung der Kabelfernbedienung, wie unten beschrieben, nicht verfügbar:

Standardmäßige kabellose Fernbedienung	Nicht verfügbare Funktionen der Kabelfernbedienung	
RAR-5E1	• POWERFUL • INFO • SAUBER • LEAVE HOME	• GERÄUSCHARM • WOCHEN-TIMER • AUTOMATISCHES SCHWINGEN (VERTIKAL) • AUTOMATISCHES SCHWINGEN (HORIZONTAL)
RAR-5E2	• POWERFUL • INFO • SAUBER • LEAVE HOME	• GERÄUSCHARM • WOCHEN-TIMER • AUTOMATISCHES SCHWINGEN (VERTIKAL)
RAR-5E3	• POWERFUL • INFO • SAUBER • LEAVE HOME	• GERÄUSCHARM • WOCHEN-TIMER • AUTOMATISCHES SCHWINGEN (VERTIKAL) • LUFTREINIGUNG
RAR-5E4	• POWERFUL • INFO • SAUBER • LEAVE HOME	• GERÄUSCHARM • WOCHEN-TIMER • AUTOMATISCHES SCHWINGEN (VERTIKAL) • ERHÖHTER LUFTSTROM
RAR-5E5	• POWERFUL • INFO • SAUBER • LEAVE HOME	• GERÄUSCHARM • WOCHEN-TIMER

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

■ Bedienung der Betriebsfunktion und der Timer-Einstellung der Raumklimaanlage.

BETRIEBSANZEIGE

START/STOPP-Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Durch erneutes Drücken wird das Gerät ausgeschaltet.

MODUSAUSWAHL-Taste

Mit dieser Taste wählen Sie den Betriebsmodus aus. Bei jedem Tastendruck wechselt das Gerät nacheinander in der folgenden Reihenfolge zwischen den Betriebsmodi: von Ⓐ (AUTO) zu ☼ (HEIZEN) zu ○ (ENTFEUCHTEN) und zu ☼ (KÜHLEN).

BETRIEBSZEIT-Taste

Mit dieser Taste stellen Sie den Betriebszeit-Timer ein. (☞ Seite 22)

SET-Taste

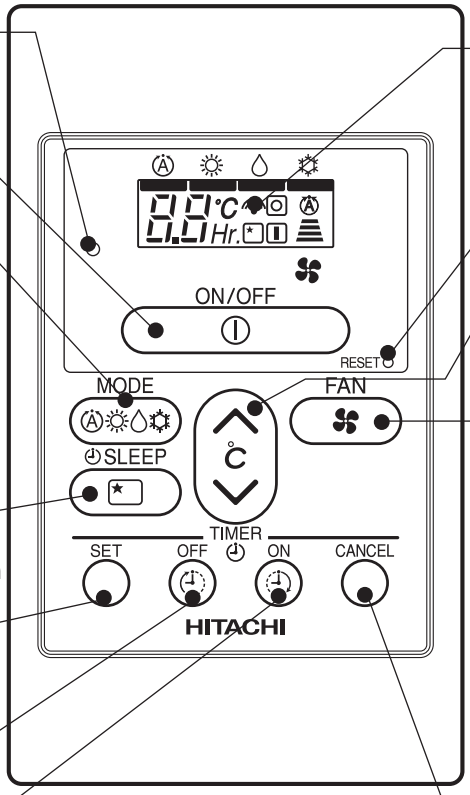
Reservierung der Timer-Einstellung.

AUSSCHALT-TIMER-Taste

Auswahl des AUS-Timers.

EINSCHALT-TIMER-Taste

Auswahl des EIN-Timers.



ÜBERTRAGUNGSSYMBOL

Das Übertragungssymbol blinkt, wenn ein Signal gesendet wird.

RESET-SCHALTER

Taste zum Einstellen der RAUMTEMPERATUR

Raumtemperatureinstellung. Bei gedrückter Taste ändert sich der Wert schneller.

LÜFTERDREHZAHL-Taste

Hiermit wird die Lüfterdrehzahl festgelegt. Bei jedem Tastendruck wechselt das Gerät nacheinander in der folgenden Reihenfolge zwischen den Zirkulationseinstellungen: von Ⓐ (AUTO) zu ≡ (HOCH) zu ≡ (MITTEL) zu ≡ (NIEDRIG) zu ≡ (GERÄUSCHARM). (Mit dieser Taste kann die optimale/bevorzugte Lüfterdrehzahl für den jeweiligen Betriebsmodus gewählt werden).

STORNIEREN-Taste

Timer-Reservierung stornieren.

DEUTSCH

Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung

- Schützen Sie die Fernbedienung vor:
  - direkter Sonneneinstrahlung
  - unmittelbarer Einwirkung eines Heizgeräts
- Gehen Sie umsichtig mit der Fernbedienung um. Lassen Sie sie nicht fallen und schützen Sie sie vor Wasser.
- Nachdem das Außengerät angehalten wurde, startet es erst nach etwa 3 Minuten wieder (sofern Sie es nicht über den Netzschalter aus- und wieder einschalten bzw. das Netzkabel abziehen und dann wieder einstecken).
  Dies dient zum Schutz des Geräts und weist nicht auf einen Fehler hin.
- Wenn Sie die MODUSAUSWAHL-Taste während des Betriebs drücken, wird das Gerät zu seinem Schutz etwa 3 Minuten lang angehalten.

VERSCHIEDENE FUNKTIONEN

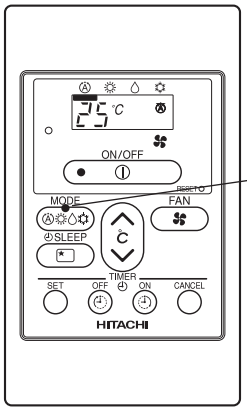
■ Automatische Neustartfunktion

- Bei einem Stromausfall wird das Gerät automatisch im vorherigen Betriebsmodus und mit der vorherigen Luftstromrichtung neu gestartet, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist. (Da das Gerät nicht über die Fernbedienung angehalten wurde.)
- Wenn der Betrieb nach Wiederherstellung der Stromversorgung nicht fortgesetzt werden soll, schalten Sie die Stromversorgung aus.
  Wenn Sie den Trennschalter einschalten, wird das Gerät automatisch im vorherigen Betriebsmodus neu gestartet.

Hinweis:
1. Wenn Sie die Automatische Neustartfunktion nicht benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
2. Die automatische Neustartfunktion ist im Timer- und Betriebszeit-Timer-Modus nicht verfügbar.

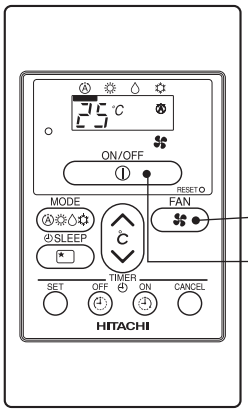
AUTOMATIKBETRIEB

Das Gerät bestimmt den Betriebsmodus (HEIZEN oder KÜHLEN) automatisch anhand der aktuellen Raumtemperatur. Der gewählte Betriebsmodus ändert sich, wenn sich die Raumtemperatur ändert.



1 Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass die Anzeige den Betriebsmodus (AUTO) darstellt.

- Bei Auswahl von AUTO ermittelt das Gerät den Betriebsmodus (HEIZEN oder KÜHLEN) automatisch anhand der aktuellen Raumtemperatur. Der Betriebsmodus ändert sich jedoch nicht, wenn das Innengerät mit einem Außengerät der Multi-Bauart verbunden ist.
- Wenn der vom Gerät automatisch gewählte Modus Ihnen nicht zusagt, können Sie die Moduseinstellung (HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER) manuell ändern.



Drücken Sie zur Auswahl von AUTO, HOCH, MITTEL, NIEDRIG oder LEISE die (LÜFTERDREHZAHL)-Taste.

2 Stellen Sie die gewünschte Ventilatordrehzahl mit der Taste (VENTILATORDREHZAHL) ein (die Einstellung wird angezeigt).

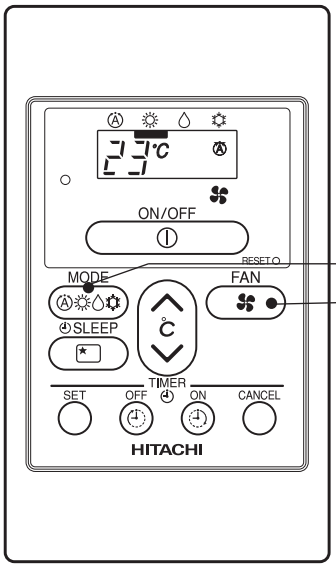
→ (AUTO) → (HOCH) → (MITTEL) → (NIEDRIG) → (GERÄUSCHARM) →

START / STOPP Drücken Sie die Taste (START/STOPP).
Betrieb startet.
Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

■ Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung gesichert werden, müssen Sie das nächste Mal nur die Taste (START/STOPP) drücken.

HEIZBETRIEB

- Verwenden Sie das Gerät zum Heizen, wenn die Außentemperatur unter 21°C liegt.
  Wenn die Außentemperatur zu hoch ist (über 21°C), funktioniert die Heizfunktion möglicherweise nicht, um das Gerät zu schützen.
- Verwenden Sie dieses Gerät ab einer Außentemperatur von -15°C, um einen langfristig zuverlässigen Gerätebetrieb zu gewährleisten.



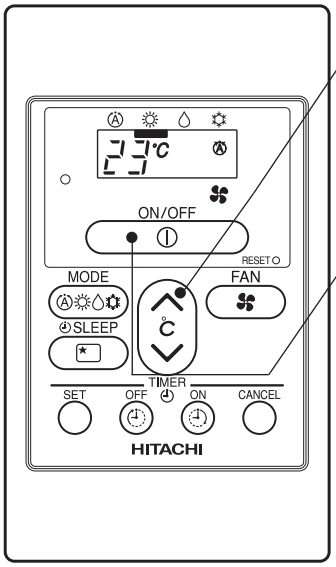
1 Drücken Sie die MODUSAUSWAHL-Taste, damit auf dem Display der Betriebsmodus #icon# (HEIZEN) angezeigt wird. (HEAT).

2 Stellen Sie die gewünschte LÜFTERDREHZAHL über die Taste (LÜFTERDREHZAHL) ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

→ (AUTO) → (HOCH) → (MITTEL) → (NIEDRIG) → (GERÄUSCHARM) →

3 Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen.



START / STOPP Drücken Sie die Taste (I) (START/STOPP). Heizbetrieb startet. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

■ Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die (I) (START/STOPP)-Taste drücken.

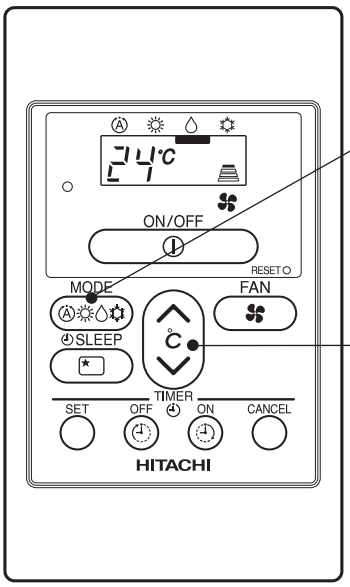
■ Im Modus AUTO ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt automatisch:
- Bei einem großen Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingestellter Temperatur läuft der Lüfter mit der Drehzahleinstellung HOCH an.
- Erreicht die Raumtemperatur den eingestellten Wert, wird die Lüfterdrehzahl verringert, um die optimale Raumtemperatur für ein gesünderes Heizen beizubehalten.

Entfrosten

Die Entfrostung wird etwa einmal pro Stunde durchgeführt, wenn sich Frost auf dem Wärmetauscher des Außengeräts bildet. Die Entfrostungsdauer beträgt jeweils ca. 5 bis 10 Minuten.
Beim Entfrosten blinkt die Betriebsanzeige im folgenden Muster: 3 Sekunden ein, 0,5 Sekunden aus.
Die maximale Dauer für den Entfrosterbetrieb beträgt 20 Minuten.
Besteht jedoch eine Verbindung zwischen dem Innengerät und einem Außengerät der Multi-Bauart, beträgt die maximale Betriebsdauer für den Entfrosterbetrieb 15 Minuten.
(Wenn eine längere Leitung als gewöhnlich verwendet wird, steigt die Wahrscheinlichkeit der Frostbildung.)

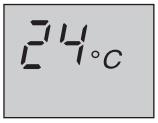
ENTFEUCHTERBETRIEB

Verwenden Sie das Gerät zum Entfeuchten, wenn die Raumtemperatur über 16 °C liegt.
Unter 15 °C steht die Entfeuchterfunktion nicht zur Verfügung.



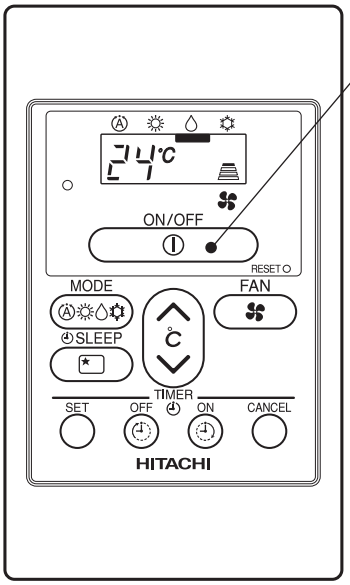
1 Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass in der Anzeige ◯ (ENTFEUCHTEN) erscheint.
Die Einstellung für die Lüfterdrehzahl ist NIEDRIG.
Drücken Sie die Taste ✣ (LÜFTERDREHZAHL), um LEISE oder GERING auszuwählen.

2 Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die RAUMTEMPERATUR-Einstelltasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).



Für den Entfeuchterbetrieb sollte die Raumtemperatur zwischen 20 und 26°C liegen.

START STOPP Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Zu Beginn des Entfeuchterbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.



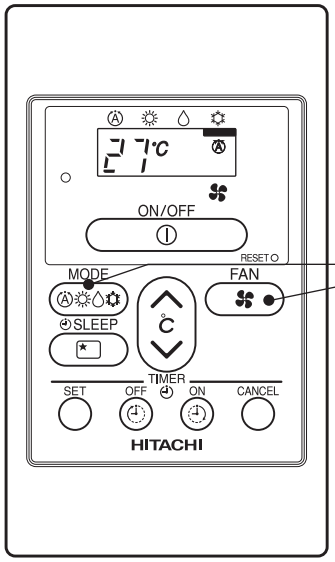
■ Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung gesichert werden, müssen Sie das nächste Mal nur die Taste ⏻ (START/STOPP) drücken.

■ Entfeuchterfunktion

- Wenn die Raumtemperatur über der Temperatureinstellung liegt: Das Gerät entfeuchtet den Raum und kühlt die Raumtemperatur auf den voreingestellten Wert.
  Wenn die Raumtemperatur unter der Temperatureinstellung liegt: Das Entfeuchten erfolgt bei einer Temperatureinstellung, die etwas unter der aktuellen Raumtemperatur liegt. Dabei spielt es keine Rolle, welche Temperatur eingestellt ist.
- Je nach Anzahl der Personen im Raum oder anderen Raumbedingungen wird die eingestellte Raumtemperatur möglicherweise nicht erreicht.

KÜHLBETRIEB

Verwenden Sie das Gerät zum Kühlen, wenn die Außentemperatur zwischen -10 und 43 °C liegt.
Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum sehr hoch ist (80 %), kann sich Kondensat am Luftauslassgitter des Innengeräts bilden.



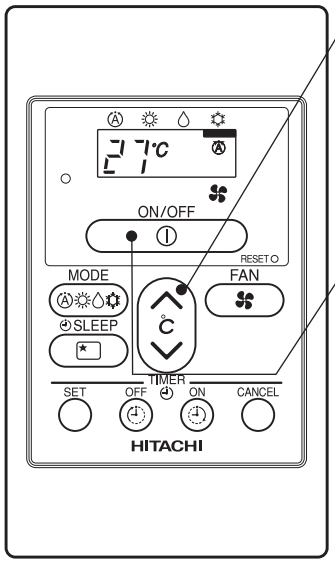
1 Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass in der Anzeige ☼ (KÜHLEN) erscheint.

2 Stellen Sie die gewünschte Ventilatordrehzahl mit der Taste ✤ (VENTILATORDREHZAHL) ein (die Einstellung wird angezeigt).

→ Ⓐ (AUTO) → (HOCH) → (MITTEL) → (NIEDRIG) → (GERÄUSCHARM) →

3 Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die RAUMTEMPERATUR-Einstelltaste ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen.



START / STOPP Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Kühlbetrieb startet. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten. Die Kühlfunktion wird nicht gestartet, wenn die Temperatureinstellung über der aktuellen Raumtemperatur liegt (auch wenn die BETRIEBSANZEIGE ⏻ leuchtet). Der Kühlbetrieb wird gestartet, sobald der Benutzer eine Temperatureinstellung unter der aktuellen Raumtemperatur wählt.

- Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die ⏻ (START/STOPP)-Taste drücken.
- Im Modus AUTO ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt automatisch:
  - Bei einem großen Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingestellter Temperatur läuft der Lüfter mit der Drehzahleinstellung HOCH an.
  - Wenn die Raumtemperatur die voreingestellte Temperatur erreicht hat, wird die Lüfterdrehzahl gesenkt, um eine optimale Raumtemperatur für eine natürliche, gesunde Kühlung zu erreichen.

LEAVE-HOME (LH)- UND SAUBER (ONE-TOUCH-CLEAN)-MODI

- Die Aktivierungstasten für die Leave-Home (LH)- und CLEAN (One-Touch-Clean)-Modi sind auf diesem Gerät nicht verfügbar. Die Betriebsmodi müssen über die kabellose Fernbedienung aktiviert werden.
- Eine Instruktion zur Aktivierung dieser Betriebsmodi finden Sie in der Anleitung für Fernbedienung.

HINWEIS

- Wenn LH oder CL auf dem Display der Kabelfernbedienung angezeigt wird, wird das Gerät unter den Betriebsmodi Leave-Home (LH) oder CLEAN (One-Touch-Clean) betrieben, die mithilfe der kabellosen Fernbedienung aktivierten werden sollten.
- Drücken Sie auf die Start/Stopp-Taste ⏻, um die Betriebsmodi Leave-Home (LH) oder CLEAN (One-Touch-Clean) anzuhalten.

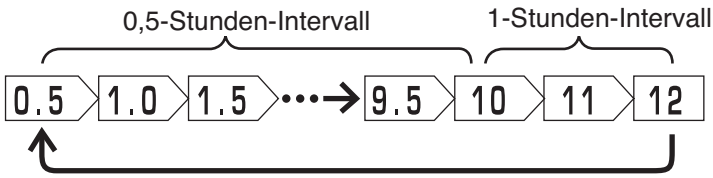
TIMER-RESERVIERUNG

■ Es stehen ein EINSCHALT-TIMER und AUSSCHALT-TIMER zur Verfügung.

AUSSCHALT-TIMER-Reservierung

1 Einstellung des AUS-TIMERs

- Wählen Sie den AUS-Timer, indem Sie die Taste (AUS) drücken.
- Die Einstellzeit wechselt in der unten gezeigten Reihenfolge, wenn Sie die Taste drücken.



- Bei gedrückter Taste ändert sich der Wert schneller.

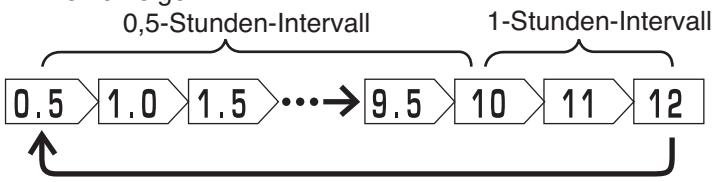
2 Drücken Sie die Taste (SET)

- AUS-TIMER ist reserviert.
- The (OFF) Mark starts lighting instead of blinking.

EINSCHALT-TIMER-Reservierung

1 Einstellung des EIN-TIMERs

- Wählen Sie die EINSCHALTZEIT, indem Sie die Taste (EIN) drücken.
- Zu Beginn der Einstellung wird der Timer auf 6 Stunden festgelegt.
- Die Einstellzeit wechselt in der unten gezeigten Reihenfolge.



- Bei gedrückter Taste ändert sich der Wert schneller.

2 Drücken Sie die Taste (SET)

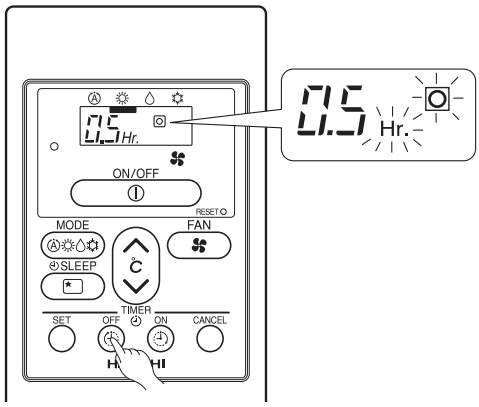
- EIN-TIMER ist reserviert.
- Das Symbol (EIN) leuchtet nun anstatt zu blinken.

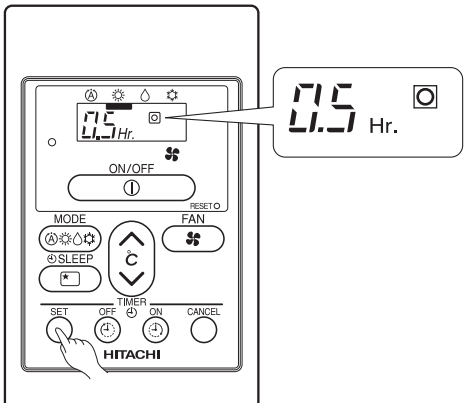
STORNIERUNG der Timer-Reservierung

1 Drücken Sie die Taste (STORNIEREN).

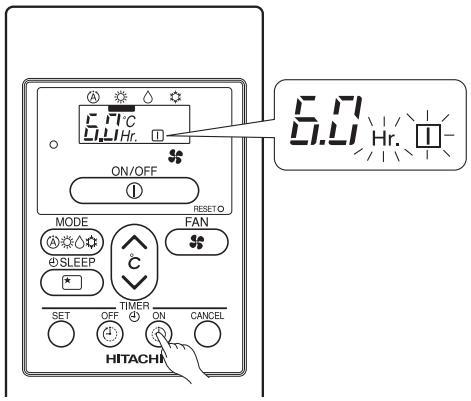
- Da die Timer-Einstellungen im Speicher der Fernbedienung gespeichert werden, müssen Sie das nächste Mal nur die Taste (SET) drücken, um dieselbe Einstellung zu verwenden.

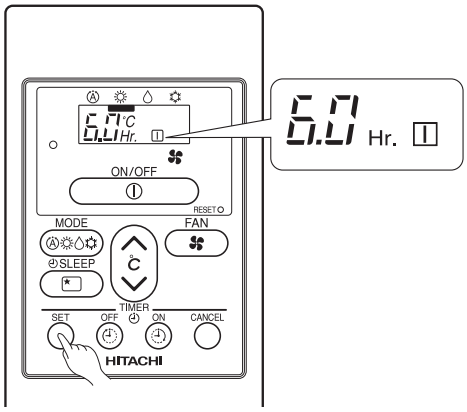
■ Abbruch des Betriebs bei Einstellzeit





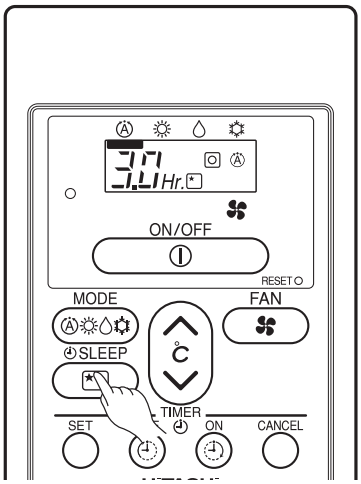
■ Der Betrieb startet zur Einstellzeit mit der festgelegten Temperatur. (Die Startzeit kann je nach Raumtemperatur und festgelegter Temperatur variieren).





DEUTSCH

SO STELLEN SIE DEN BETRIEBSZEIT-TIMER EIN



Beispiel: Einstellung von 3 Stunden Betriebszeit.

Modus	Anzeige
Betriebszeit-Timer	1 Stunde → 2 Stunde → 3 Stunde → 7 Stunde → Betriebszeit-Timer aus → 1 Stunde

Betriebszeit-Timer: Das Gerät läuft für die angegebene Anzahl Stunden weiter und wird dann ausgeschaltet.
Drücken Sie die Taste BETRIEBSZEIT.
Die Timer-Information wird auf der Fernbedienung angezeigt.

So stornieren Sie eine Reservierung

Drücken Sie die Taste ◯ (STORNIEREN). Das Symbol ◎ und ★ (RESERVIERT) erlischt.

Erläuterung des Betriebszeit-Timers

Das Gerät reguliert die LÜFTERDREHZAHL und Raumtemperatur automatisch im Hinblick auf geräuscharmen Betrieb und Gesundheitsverträglichkeit.

HINWEIS

- Wenn Sie den Betriebszeit-Timer nach dem Ausschalt- oder Einschalt-Timer einstellen, wird der Betriebszeit-Timer anstelle des zuvor eingestellten Ausschalt- oder Einschalt-Timers wirksam.
- Ist der Betriebszeit-Timer aktiv, kann kein anderer Timer eingestellt werden.
- Nach Ablauf des Betriebszeit-Timers und bei erneutem Drücken der Betriebszeit-Taste wird für den Betriebszeit-Timer die letzte Einstellung aktiviert.
- Der Betriebszeit-Timer gilt nur für einen Zeitraum.

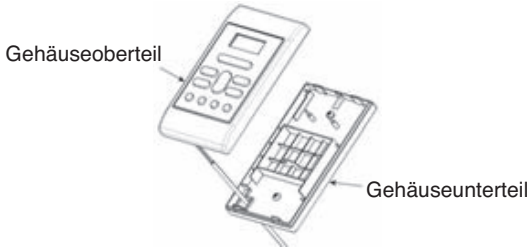
INSTALLATION DER KABELFERNBEDIENUNG

(a) Anschluss am Schaltkasten;

- Entfernen Sie die Abdeckung des Schaltkastens.
- Verbinden Sie den Anschluss der Kabelfernbedienung mit CN1102 der Klemmleiste.
- Bringen Sie die Abdeckung des Schaltkastens wieder an.

(b) Kabelverlegung für Kabelfernbedienung (2 Methoden);

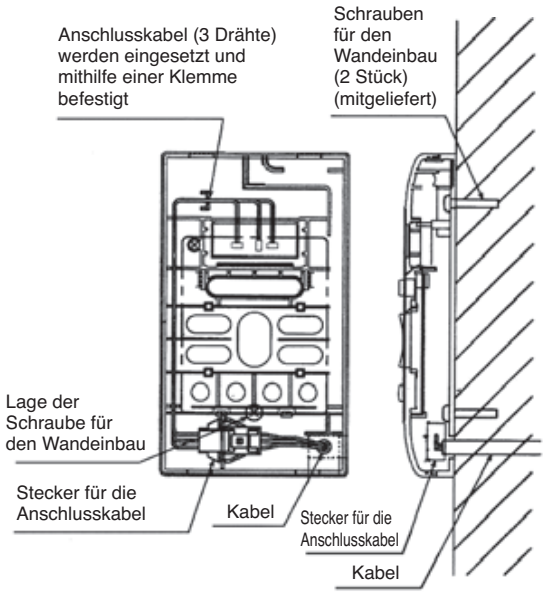
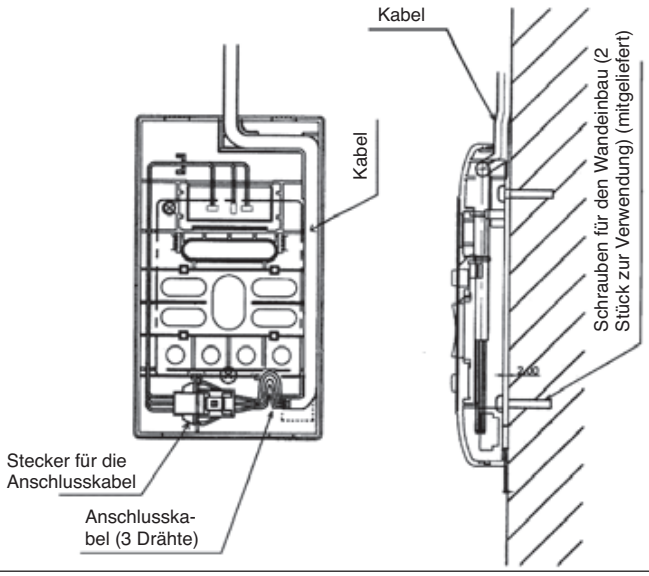
- Das Gehäuse der Kabelfernbedienung kann durch Drücken der Schlitze mit einem Schlitz-Schraubendreher geöffnet werden (siehe Diagramm unten)



- Wählen Sie die Befestigungsstelle für die Fernbedienung so aus, dass die Länge des Kabels nicht mehr als 15 Meter beträgt.

⚠ VORSICHT	• Trennen Sie das mitgelieferte Kabel nicht durch. Überschüssiges Kabel sollte ordnungsgemäß aufgewickelt und an einem sicheren Platz angebracht werden. • Verbinden Sie das Kabel nicht mit zusätzlichem Kabel.

Abbildungen zur Kabelverlegung

Kabelverlegung für den Wandeinbau (mitgeliefert)	Kabelverlegung an der Innenseite des Gehäuseoberteils (Alternative)
1. Anschluss der Kabel über den Schlitz des Wandeinbaus; • Bringen Sie mithilfe der mitgelieferten Schraube das Gehäuseunterteil an der Wand an. • Bringen Sie mithilfe der mitgelieferten Schraube das Gehäuseunterteil an der Wand an. (Eine detaillierte Anleitung der Installation können Sie der Abbildung unten entnehmen)	2. Anschluss der Kabel über die Innenseite des oberen Abschnitts des Gehäuseoberteils; • Lösen Sie mit der Kneifzange am oberen Abschnitt des Gehäuseunterteils eine perforierte Öffnung heraus. Glätten Sie die Öffnung mit einem Schneider. Bringen Sie mithilfe der mitgelieferten Schraube das Gehäuseunterteil an der Wand an. • Schließen Sie die Kabel an den Stecker für die Anschlusskabel an. • Führen Sie die Kabel durch den mitgelieferten Schlitz am Gehäuseoberteil. • Montieren Sie das Gehäuseoberteil am angebrachten Gehäuseunterteil (Eine detaillierte Anleitung der Installation können Sie der Abbildung unten entnehmen)
	

DEUTSCH

MEMO